

## J E G Y Z Ő K Ö N Y V

a Csehszlovák Szocialista Köztársaság Szövetségi Belügyminisztériumának Tervezési-Költségvetési és Szociális Csoportfőnöksége és a Magyar Népköztársaság Belügyminisztériumának Egészségügyi Csoportfőnöksége közötti, 1990 - 1991. évekre szóló kölcsönös gyógyüdtetéséről

---

1989. október 2-a és 4-e között Budapesten megbeszélésre került sor, melyen

- a CSSZK Szövetségi Belügyminisztériumának Tervezési-Költségvetési és Szociális Csoportfőnökségének /továbbiakban CSSZK TKSZ Csoportfőnöksége/ részéről:

Dr.Kornel Z Á K Csc. ezredes, a TKSZ Csoportfőnökség vezetőjének első helyettese, az egészségügyi szolgálat vezetője,

JUDr.Olga M I C H Á L K O V Á őrnagy, a TKSZ Csoportfőnökség 5. Osztály gyógyüdtetési és rehabilitációs csoportjának vezetője,

- a MNK Belügyminisztériuma részéről:

Dr.N É M E T H László ro.ezredes, csoportfőnök,

Dr.T A K Á C S Géza hőr.o.alezredes, főorvos

vettek részt.

A két fél képviselői megállapodtak, hogy az 1990-1991. években a kölcsönös gyógyüdtetés a következők szerint történik.



7. Az étkezési norma megfelel a megjelölt diétának. Az étkezéssel, gyógykezeléssel, vagy kórházi ellátással kapcsolatos kiadásokat a fogadó fél fedezi.
8. A fogadó fél a szanatóriumban való tartózkodás ideje alatt két félnapos kirándulást szervez a beutaltaknak. A nevezetességek megtekintésekor a vendégek nyelvét ismerő kísérőt biztosítanak.  
A beutaltak csak a kezelőorvos egyetértésével vehetnek részt a kirándulásokon.
9. A két fél a következő sajtóterméket biztosítja:
- a CSSZK-ban az MNK-beli beutaltaknak: Népszabadság
  - az MNK-ban a CSSZK-beli beutaltaknak: Rudé právo
10. Az MNK BM Karlovy-Vary-ba beutaltjainak utazását Prágába és vissza az MNK BM biztosítja.  
Prágából Karlovy-Vary-ba és vissza történő szállítását a CSSZK BM biztosítja.  
Az MNK BM Bardejovba beutaltjainak utazását oda és vissza az MNK BM biztosítja.  
A CSSZK BM Hévizre beutaltjainak utazását Budapestig és vissza a CSSZK BM biztosítja.  
A Budapestről Hévizre és vissza történő szállítását az MNK BM biztosítja.
11. A két fél megállapodik, hogy kölcsönösen tájékoztatja egymást a csoportok összetételéről /név, rendfokozat, születés ideje, neme/, az érkezés és elutazás módjáról és idejéről, legkevesebb 30 nappal az érkezést megelőzően.  
Vezetőknél a fenti adatok mellett a beosztást is közlik.

12. A két fél képviselői 1991. november 30-ig Prágában találkoznak az 1992-1993. évek csere-gyógyüdültetésének megvitatása végett.

13. A jegyzőkönyv 1990. január 1-én lép hatályba és 1991. december 31-ig érvényes.

A jegyzőkönyv két példányban készült, mindkettő cseh és magyar nyelven, mindkettő azonos érvényű.

A Csehszlovák Szocialista  
Köztársaság Szövetségi  
Belügyminisztériuma részéről:

Dr. Kornel Zák Csc. ezredes  
a TKSZ Csoportfőnökség  
vezetőjének első helyettese,  
az egészségügyi szolgálat  
vezetője

A Magyar Népköztársaság  
Belügyminisztériuma  
részéről:

Dr. NÉMETH László ro. ezredes  
az Egészségügyi Csoportfőnökség  
vezetője

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK  
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení 157 odst. 3 zák. č. 41/2005 Sb.